

**Совет Безопасности**

Шестьдесят первый год

5580-е заседание

Среда, 6 декабря 2006 года, 16 ч. 35 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н ан-Насер (Катар)

Члены:

Аргентина	г-н Майораль
Китай	г-н Ли Цзюньхуа
Конго	г-н Икуэбе
Дания	г-н Кристенсен
Франция	г-н де ла Саблиер
Гана	нана Эффа-Апентенг
Греция	г-н Васиلاكис
Япония	г-н Каваками
Перу	г-н Чавес
Российская Федерация	г-н Леплинский
Словакия	г-н Бурьян
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-жа Пирс
Объединенная Республика Танзания	г-н Манонги
Соединенные Штаты Америки	г-н Болтон

Повестка дня

Ситуация в отношении Демократической Республики Конго

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A).



Заседание открывается в 16 ч. 35 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в отношении Демократической Республики Конго

Председатель (*говорит по-арабски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получено письмо от представителя Демократической Республики Конго, в котором он обращается с просьбой пригласить его принять участие в рассмотрении вопроса, стоящего в повестке дня Совета. В соответствии с сложившейся практикой я намерен, с согласия Совета, пригласить указанного представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-жа Буту (Демократическая Республика Конго) занимает место за столом Совета.

Председатель (*говорит по-арабски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению вопроса, стоящего в его повестке дня. Заседание Совета проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

В результате проведенных в Совете консультаций я уполномочен выступить от имени Совета со следующим заявлением:

«Совет Безопасности приветствует оглашение Верховным судом в Демократической Республике Конго 27 ноября официальных результатов второго тура президентских выборов в Демократической Республике Конго.

Совет Безопасности поздравляет президента Жозефа Кабилу с его избранием, а также еще раз выражает признательность конголезскому народу, решимость и ответственная гражданская позиция которого позволили провести первые демократические выборы в Демократической Республике Конго за последние 40 с лишним лет.

Совет Безопасности приветствует решимость г-на Жан-Пьера Бембы, выраженную в его заявлении от 28 ноября 2006 года, продолжать активно участвовать в политической жизни Конго в рамках институтов Республики.

Совет Безопасности ожидает завершения избирательного процесса и вновь указывает на необходимость того, чтобы все политические партии после выборов действовали ответственно в рамках демократических институтов и закона. Совет Безопасности придает огромное значение тому, что демократически избранное правительство должно работать рука об руку со всем конголезским народом и участниками политического процесса в решении стоящих перед страной многочисленных проблем в области восстановления и безопасности и обеспечении прочного мира и стабильности в Демократической Республике Конго.

Совет Безопасности выражает свое искреннее восхищение ключевой ролью, которую сыграли Независимая избирательная комиссия и конголезская национальная полиция соответственно в организации выборов и обеспечении безопасности в ходе избирательного процесса. Он с удовлетворением отмечает неоценимый вклад, который внесли в проведение выборов Миссия Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК), операция СЕС и все региональные и международные партнеры, в частности Южная Африка и Европейский союз. Совет Безопасности напоминает также о важнейшей роли, которую играли на протяжении всего избирательного процесса Международный комитет видных деятелей и Международный комитет по оказанию поддержки в переходный период (СИАТ).

Совет Безопасности воздает должное сообществу доноров за поддержку, которую оно оказало Демократической Республике Конго, в частности процессу выборов, и призывает международное сообщество в целом продолжать оказывать Демократической Республике Конго помощь в ходе процесса укрепления мира, реконструкции и восстановления.

Совет Безопасности выражает свою серьезную озабоченность в связи с недавним во-

зобновлением боевых действий армейскими подразделениями, не входящими в состав объединенных формирований, в Саке в провинции Северное Киву и последствиями, которые эти действия имели для гражданского населения, в том числе для женщин, детей и престарелых. Он призывает эти подразделения прекратить свои боевые действия, немедленно вернуться на свои исходные позиции и согласиться на включение в состав армейских формирований или на процесс демобилизации.

Совет Безопасности призывает МООНДРК в соответствии с ее мандатом продолжать давать решительный ответ на такие вызовы безопасности и поддерживает шаги, недавно предпринятые ею в этом направлении, особенно в районе Итури и провинции Северное Киву».

Данное заявление будет издано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/PRST/2006/50.

На этом Совет завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 16 ч. 45 м.